



RILCA Newsletter

RESEARCH MATTERS

ออกจาก “หลุมดำ”
“กับดักชีวิต” ของคนคิดฆ่าตัวตาย

CREATIVE CULTURE

บิยายวายจีนหลังม่านวายไทยกับ
“อาการ” ของสื่อสิ่งพิมพ์

THE MASTERWORK

Migration, Ageing, Aged Care and
the Covid-19 Pandemic in Asia

ก้าวเข้าสู่ปีที่ 
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย
มหาวิทยาลัยมหิดล



RILCA
CELEBRATING OF ANNIVERSARY

จดหมายข่าวปีที่ 43 (เล่มที่ 1) : มกราคม - เมษายน 67

Editor's Talk

บ.ก. ชวนคุย



จดหมายข่าวฉบับนี้ขอแสดงความเสียใจและความอาลัยอย่างสุดซึ้งต่อการจากไปของศ. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ อดีตผู้อำนวยการสถาบันฯ และผู้ก่อตั้งศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต ผู้เป็นศูนย์รวมจิตใจและผู้ที่เป็นที่เคารพรักของพวกเราชาว RILCA ขอให้ดวงวิญญาณของอาจารย์ผู้สถิตในสรวงสวรรค์

ปี 2567 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียหรือ RILCA กำลังจะก้าวเข้าสู่ปีที่ 50 อย่างเต็มภาคภูมิ หากเปรียบอายุของ RILCA กับคนทั่วไป ก็เรียกได้ว่าเป็นผู้ใหญ่วัยทำงานที่ผ่านประสบการณ์ในการใช้ชีวิตและการปฏิบัติหน้าที่การทำงานมาอย่างยาวนาน ถือเป็นผู้มีศักยภาพอย่างเต็มเปี่ยม และยังคงมีไฟในการทำงานเพื่อมุ่งมั่นศึกษาวิจัยด้านภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน จดหมายข่าวของเราฉบับนี้จึงบอกเล่าเรื่องราวเตรียมพร้อมสู่ RILCA 5 ทศวรรษ และนำเสนอสาระดี ๆ จากการศึกษาวิจัยของชาว RILCA ไม่ว่าจะเป็นวิจัยตอบโจทย์ “**ออกจากหลุมดำ-กับตึกชีวิตของคนคิดฆ่าตัวตาย**” การเปิดตัวผลงานชิ้นโบแดง “**Migration, Ageing, Age Care and Covid-19 Pandemic in Asia: Case Studies from Thailand and Japan**” และหนังสือ “**บันทึกบทสนทนาออนไลน์ กลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์และสังคมวิทยาวัฒนธรรม**”, การจัดกิจกรรม “**เฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากล**” และการพานักศึกษาไปศึกษาดูงานด้านพิพิธภัณฑ์ ณ ประเทศเวียดนาม รวมถึงวัฒนธรรมสร้างสรรค์อย่าง **นิยายวายเงินหลังมานวยไทยกับ “อาการ” ของสื่อสิ่งพิมพ์**

สำหรับผู้อ่านที่ประสงค์จะร่วมเป็นกำลังสำคัญในการเฉลิมฉลองก้าวเข้าสู่ปีที่ 50 ของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย สามารถร่วมสนับสนุนทุนและสิ่งของสำหรับการจัดกิจกรรมครั้งนี้ได้ โดยสามารถอ่านรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์สถาบันฯ <https://lc.mahidol.ac.th> ขอขอบพระคุณผู้อ่านทุกท่านสำหรับการสนับสนุนไว้ล่วงหน้าครับ

จัดทำโดย

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
999 ถนนพุทธมณฑลสาย 4 ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล
จังหวัดนครปฐม 73170
โทร. 0 2800 2308-14 แฟกซ์ 0 2800 2332
E-mail rilca_pr@mahidol.ac.th เว็บไซต์ <https://lc.mahidol.ac.th>

สท. ดร.วัชรพล วิบูลย์ตรี
บรรณาธิการ

E-mail: watcharapol.wib@mahidol.ac.th



แสดงความดีใจของคุณ
ต่อ “จดหมายข่าว”

ที่ปรึกษา รศ. ดร.มรกต ไมยเออร์

กองบรรณาธิการ ผศ. ดร.ยุทธพร นาคสุข, อาจารย์ ดร.สกวารุ่ง สายบุญมี, ดร.มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์,

นางพัชรา เม่งพานิช, นางสาวปิยวรรณ เกาะแก้ว, นายอภิรัฐ คำวัง, นางสาววาสนา ส้วยเกร็ด,

นางสาวประชิตพร โภคมณี, นางสาวพิมพ์พรรณ ทองเปลว และนางสาวกุลธิดา แซ่หมี่

ผู้ประสานงานและออกแบบ นายจิรวัชร อรรถยเวที

Contents

สารบัญ

01

เรื่องจากปก

เตรียมพร้อมสู่...RILCA 5 ทศวรรษ



01

13

วัฒนธรรมสร้างสรรค์

นิยายวายจีนหลังม่านวยไทยกับ “อาคาร” ของสื่อสิ่งพิมพ์



13

03

วิจัยตอบใจถ่ย

ออกจาก “หลุมดำ” - “กับดักชีวิต” ของคนคิดฆ่าตัวตาย



03

16

ชั้นโบแดง

Migration, Ageing, Aged Care and the Covid-19 Pandemic in Asia



16

06

ต. ตน

ชีวิตและผลงานของ “ศ. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน”

10

ส่องหลักสูตร

ชาติพันธุ์ – สงคราม – ลุงโฮ – และสตรีเวียดนาม การศึกษาดูงานของนักศึกษา ป.โท พิพิธภัณฑศึกษา

18

ร้อยเรื่องเล่า

การเฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากล 2024

20

ด้ากล่าวขวัญ

โครงการจัดการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทย สำหรับชาวต่างชาติ

26

ทันเหตุ-ทันการณั

บันทึกบทสนทนาออนไลน์ โดยกลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์ฯ ร่วมกับ โครงการจิตรัสวิตวัฒนธรรมมหิดล

ติดตามจดหมายข่าวออนไลน์ :

- ฉบับที่ 1 : ทุกเดือนเมษายน
- ฉบับที่ 2 : ทุกเดือนสิงหาคม
- ฉบับที่ 3 : ทุกเดือนธันวาคม

หรือข่าวสารความเคลื่อนไหวของ RILCA

Facebook: RILCA, Mahidol University

Line: @765xuvqm

Instagram: RILCA_Mahidol

YouTube: RILCA, Mahidol University

COVER STORY: เรื่องจากปก

เตรียมพร้อม
สู่...

5

RILCA
ทศวรรษ

เรื่องและภาพ : ประชิตพร โทกมณี
เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียถือกำเนิดขึ้นจากโครงการบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาภาษาศาสตร์ (ภาษาศาสตร์และภาษาเอเชียอาคเนย์) ในสังกัดบัณฑิตวิทยาลัย โดยมีชื่อเดิมว่า “โครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์” ซึ่งตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ.2517 ต่อมาได้รับการยกฐานะให้เป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท” ในวันที่ 29 กรกฎาคม 2524 (ซึ่งต่อมานับเป็นวันคล้ายวันสถาปนาสถาบันฯ ในทุก ๆ ปี) โดยมี ศ. (เกียรติคุณ) ดร.คุณหญิงสุริยา รัตนกุล ซึ่งเป็นผู้อำนวยการโครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ ในขณะนั้น เป็นผู้อำนวยการคนแรก และได้ย้ายที่ทำการจากโรงพยาบาลศิริราช มาอยู่ที่มหาวิทยาลัยมหิดล ตำบลศาลายา อำเภอนครชัยศรี จังหวัดนครปฐม เมื่อปี พ.ศ.2526 จนกระทั่ง ปี พ.ศ.2552 มีการเปลี่ยนชื่อเป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย” จวบจนกระทั่งปัจจุบัน และสถาบันฯ จะมีวาระครบรอบ 50 ปี ในปี พ.ศ.2567 นี้

RILCA

CELEBRATING OF ANNIVERSARY

โดยในโอกาสวาระครบรอบ 50 ปีแห่งการสถาปนาสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ทางสถาบันฯ ได้เตรียมแผนดำเนินการในการจัดกิจกรรมต่าง ๆ เพื่อเป็นการเฉลิมฉลอง โดยเริ่มจากการแต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินการจัดกิจกรรมวันคล้ายวันสถาปนาครบ 50 ปี แห่งการก่อตั้งสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย โดยแบ่งเป็นคณะกรรมการฝ่ายต่าง ๆ และในเบื้องต้น ทางสถาบันฯ มีแผนการจัดกิจกรรมต่าง ๆ ดังนี้

- ๕ การจัดทำหนังสือเพื่อรวบรวมประวัติและผลงานของสถาบันฯ ตลอดระยะเวลา 50 ปีในการก่อตั้ง
- ๕ การจัดการประชุมวิชาการประจำปี
- ๕ การจัดนิทรรศการเพื่อบอกเล่าเรื่องราวการสถาปนาสถาบันฯ ในธีม Wisdom of the Land, Wisdom of RILCA
- ๕ การจัดนิทรรศการในรูปแบบ Virtual เพื่อแสดงผลงานที่โดดเด่นของสถาบันฯ ตลอดระยะเวลา 50 ปี
- ๕ กิจกรรมเสวนาเรื่อง “สร้างสุขด้วยพลังสติ” เพื่อเป็นการเสริมสร้างความรัก ความเข้าใจ และความผูกพันให้แก่บุคลากร (Engagement) มุ่งเน้นการสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างบุคลากรของแต่ละหน่วยงานภายในสถาบันฯ เพื่อเชื่อมโยงไปสู่ความร่วมมือร่วมใจเพื่อพัฒนาสถาบันฯ ต่อไป
- ๕ กิจกรรมการจัดงานเลี้ยง Reunion Party เพื่อเป็นโอกาสและพื้นที่ในการพบปะสังสรรค์กันระหว่างบุคลากรปัจจุบัน บุคลากรเกษียณอายุ นักศึกษา ทั้งศิษย์ปัจจุบันและศิษย์เก่า รวมทั้งเครือข่ายต่าง ๆ ของสถาบันฯ
- ๕ การจัดทำของที่ระลึกของสถาบันฯ

ซึ่งท่านสามารถติดตามรายละเอียดของการจัดกิจกรรมต่าง ๆ ได้จากช่องทางการติดตามข่าวสารความเคลื่อนไหวของสถาบันฯ ทั้งทาง Website และแพลตฟอร์ม Social Media คือ Facebook, LINE และ Instagram

ออกจาก หลุมดำ กับดักชีวิต ของคนคิด ฆ่าตัวตาย

เรื่อง : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปัทมา พัดนพงษ์ และ รองศาสตราจารย์ ดร.พวงเพชร เกษรสมุทร

นักวิจัยโครงการวิจัย ภาษา การสื่อสาร และบริบทสังคมวัฒนธรรมฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

โครงการวิจัย ภาษา การสื่อสาร และบริบทสังคมวัฒนธรรม: สัมพันธสารวิเคราะห์การใช้ภาษาของผู้มีประสบการณ์โรคซึมเศร้า ผ่านสื่อสังคมออนไลน์เพื่อการเฝ้าระวังการฆ่าตัวตาย ได้รับงบประมาณสนับสนุนจากกองทุนส่งเสริมวิทยาศาสตร์วิจัยและนวัตกรรม โดยหน่วยบริหารและจัดการทุนด้านการพัฒนากำลังคน และทุนด้านการพัฒนาสถาบันอุดมศึกษา การวิจัยและการสร้างนวัตกรรม (บพค.) และมหาวิทยาลัยมหิดล ปีงบประมาณ 2563 พบว่าผู้มีภาวะซึมเศร้า และ/หรือโรคซึมเศร้ามีแนวโน้มสื่อสารความคิด ความรู้สึกเชิงลบ ซึ่งการสื่อสารทั้งหมดนี้คือ “สัญญาณเตือนการฆ่าตัวตาย”

“ เป็นภาระ ... ไม่เป็นส่วนหนึ่ง ... ความสามารถในการฆ่าตัวตาย
ไร้ค่า ... ว่างเปล่า ... สิ้นหวัง ... การเข้าถึงอาวุธ”

บุคคลที่มีความคิดฆ่าตัวตาย บ่อยครั้งที่เขามีอารมณ์เศร้าหมองโดยไม่ทราบสาเหตุและไม่มีสิ่งกระตุ้น ในภาวะอารมณ์ที่เศร้าหมองเช่นนี้ มักจะท่วมทับด้วยคำพูดหรือความคิดลบที่มีต่อตนเองต่อผู้อื่น และต่อสิ่งแวดล้อมรอบตัว จึงทำให้เขาตกอยู่ในวังวนแห่งความทุกข์ใจที่ไม่สามารถจะหาทางออกใดในการแก้ปัญหาได้ ยิ่งคิดลบก็ยิ่งจมดิ่ง จนไม่สามารถรับรู้ถึงคุณค่าของตนเองมองไม่เห็นความหมายของการมีชีวิต

บุคคลที่มีความคิดฆ่าตัวตาย อธิบายภาวะเช่นนี้ว่า เขาตกอยู่ใน “หลุมดำ” และติดอยู่ใน “กับดัก” ที่ทำให้เขาเป็นทุกข์ที่หาทางออกไม่ได้ ดังคำกล่าวที่แสดงให้เห็นภาพและระดับของความทุกข์ใจว่า “**เป็นทุกข์ระดับจิตวิญญาณ**” มันยากมากที่จะออกจากความทุกข์ในกับดักของหลุมดำนี้ และวัฏจักรนี้ก็เกิดขึ้นซ้ำแล้วซ้ำเล่า จนไม่สามารถที่จะตัดวงจรนี้ได้ และปรากฏการณ์นี้เป็นเหตุปัจจัยหนึ่งที่ทำให้เขาเลือกที่จะทำร้ายตนเองหรือฆ่าตัวตายเพื่อให้หลุดพ้นจากบ่วงทุกข์ที่เกิดขึ้น

จากการวิจัยพบว่าบุคคลที่มีความคิดฆ่าตัวตายส่วนใหญ่มักจะมีอาการ/ภาวะ/โรคซึมเศร้ามาก่อนหน้านั้นแล้ว ในบุคคลกลุ่มนี้ ความต้องการการฆ่าตัวตายไม่ได้เกิดขึ้นครั้งเดียวแล้วกระทำการฆ่าตัวตายในทันที ส่วนใหญ่มักจะมีความคิดเกิดขึ้น แล้วความคิดนั้นก็อาจไปบ้าง บางครั้งก็ปรากฏเด่นชัดขึ้นอีก โดยเฉพาะในยามที่จมดิ่งกับความเศร้าและหาทางออกไม่ได้

แนวทางในการดูแลบุคคลที่มีความคิดฆ่าตัวตาย

การที่บุคคลที่ท่านรักนั้นมีความคิดหรือกระทำการฆ่าตัวตาย มันเป็นสิ่งที่สามารถเกิดขึ้นได้กับทุกคน อย่าเพิ่งโกรธคนที่ท่านรัก และอย่าเพิ่งตำหนิว่าเป็นความผิดของตัวท่าน แนวทางในการดูแลบุคคลที่มีความคิดฆ่าตัวตาย มีดังนี้



ลดความสามารถในการเข้าถึงการตาย หากบุคคลที่ท่านรักมีความคิดหรือกระทำการฆ่าตัวตาย ท่านต้องใส่ใจดูแลอย่างใกล้ชิด ความคิดหรือการกระทำดังกล่าวอาจเกิดขึ้นเป็นครั้งคราวหรือตลอดเวลา ฉะนั้นการเก็บวัสดุอุปกรณ์ เครื่องมือ เชือก อาวุธ หรือของมีคมที่สามารถใช้ในการทำร้ายตนเองได้ จึงเป็นเรื่องสำคัญและจำเป็นเพื่อไม่ให้เกิดการเห็นวัสดุ สิ่งของ หรือ อาวุธเหล่านี้เป็นปัจจัยกระตุ้นการทำร้ายตนเอง



ท่านสามารถปรับ/ต่อเติม/เสริมแต่งความสัมพันธ์ระหว่างท่านและบุคคลที่ท่านรักใหม่ได้ด้วยหัวใจ ขอให้ท่านทบทวนการแสดงออกของความรักของท่านที่ผ่านมามีเป็นรูปแบบใด ส่งเสริมหรือขัดแย้งต่อความสัมพันธ์ระหว่างท่านและบุคคลที่ท่านรัก ไม่ตำหนิตัวเองหรือบุคคลที่ท่านรัก ขอแค่ยอมรับในสิ่งที่ผ่านมาและเดินหน้าต่อไปโดยปรับแต่งความสัมพันธ์ใหม่



หาเวลาทำกิจกรรมร่วมกันระหว่างท่าน บุคคลที่ท่านรัก และ/หรือสมาชิกในครอบครัว การทำกิจกรรมต่าง ๆ ไม่ได้หวังผลลัพธ์จากกิจกรรม เพียงแค่ใช้กิจกรรมเป็นสื่อกลางในการสร้างความสัมพันธ์ ความรัก ความเข้าใจระหว่างท่าน บุคคลที่ท่านรัก และ/หรือสมาชิกในครอบครัว เป็นการช่วยให้บุคคลที่ท่านรักสามารถกลับมาเชื่อมต่อความสัมพันธ์กับผู้อื่นได้ (Connectedness)



สังเกต ใส่ใจ ถามไถ่ พร้อมทั้งประเมินความต้องการฆ่าตัวตายเป็นครั้งคราวตามความเหมาะสม เช่น เมื่อท่านสังเกตเห็นบุคคลที่ท่านรักเศร้าหมอง บ่นท้อแท้สิ้นหวัง เก็บตัว ร้องไห้ หรือเมื่อเห็นการเปลี่ยนแปลงจากเศร้า อยากตาย เปลี่ยนเป็นอารมณ์ดี ร่าเริง มีความสุข เพื่อที่ท่านจะได้ให้การช่วยเหลือดูแลได้อย่างเหมาะสมตามอาการ



ค้นหาสิ่งที่มีความหมายในชีวิตของบุคคลที่ท่านรัก (Meaning of Life) ไม่ว่าจะเป็นคน สัตว์ สิ่งของ เป้าหมาย ความใฝ่ฝัน แรงบันดาลใจ ฯลฯ การที่บุคคลที่ท่านรักได้ใช้เวลากับสิ่งที่มีความหมายในชีวิตของเขา จะช่วยสร้างแรงจูงใจในการมีชีวิต และสิ่งที่มีความหมายในชีวิตจะเป็นสิ่งยึดเหนี่ยวดึงรั้งบุคคลที่ท่านรักจากการกระทำการฆ่าตัวตายได้



เสริมการตระหนักในคุณค่าของตนเองแก่บุคคลที่ท่านรัก โดยการเปิดโอกาสให้บุคคลที่ท่านรักได้ทำในสิ่งที่เขามีศักยภาพ มีความสามารถ ชื่นชมและเสริมแรงทางบวกในสิ่งที่เขาทำได้ ให้กำลังใจและให้การสนับสนุนตามสมควร เพื่อสร้างความรู้สึกมีคุณค่าในตนเอง (Self-esteem) ตลอดจนรับฟังความคิดเห็น ยอมรับในความเปราะบางของบุคคล ยอมรับความแตกต่างทางความคิดและการกระทำของเขา การรับฟังและยอมรับความมีตัวตนของบุคคลที่ท่านรักจะสร้างความรู้สึกของการเป็นส่วนหนึ่งของกลุ่ม/ของครอบครัว/ของสังคม (Sense of Belonging) ความรู้สึกมีคุณค่าในตัวเองและเป็นส่วนหนึ่งของกลุ่มเป็นปัจจัยปกป้องภาวะซึมเศร้าและการฆ่าตัวตาย



ส่งต่อผู้ที่มีความคิดหรือพยายามฆ่าตัวตายเข้าสู่ระบบบริการด้านสุขภาพจิตและจิตเวช เพื่อให้ได้รับการรักษาที่เหมาะสม จะช่วยป้องกัน/ลดความคิดและการกระทำได้ ยิ่งรักษาเร็วยิ่งดี ยิ่งทิ้งไว้นานผลกระทบทางลบยิ่งมาก



คู่มือรูปแบบการสื่อสาร
การฆ่าตัวตาย

อย่าปล่อยให้คนที่ท่านรัก เผชิญความทุกข์ใน “หลุมดำ” และ “กั๊กดัก” เพียงลำพัง

ประเด็นสำคัญ ขอให้ท่านระลึกว่า การพูดคุยเรื่องการฆ่าตัวตายไม่ได้กระตุ้นให้บุคคลที่ท่านรักคิดเกี่ยวกับการฆ่าตัวตาย ถ้าเขาไม่ได้คิดมาก่อน แต่ถ้าเขาคิดมาก่อนหรือกำลังคิดอยู่ การพูดคุยของท่านจะเป็นการเปิดโอกาสให้บุคคลที่ท่านรักได้ระบายความทุกข์ออกมา และเป็นการเปิดโอกาสให้ท่านสามารถเข้าไปมีส่วนร่วมรับรู้ เข้าใจและให้การช่วยเหลือบุคคลที่ท่านรักได้ทันเวลา อาจจะดีกว่าการปล่อยให้บุคคลที่ท่านรักเผชิญความทุกข์ใน “หลุมดำ” และ “กั๊กดัก” เพียงลำพัง

ตัวอย่างคำพูดเพื่อประเมินความเสี่ยงต่อการฆ่าตัวตาย

“ฉันเข้าใจในเรื่องราวความทุกข์ของเธอนะ ฉันขอถามนิดนะ เธอเคยมีความรู้สึกที่ไม่อยากมีชีวิตอยู่บ้างหรือไม่”

“ที่เธอบอกว่า วันจันทร์นี้เธอจะไม่อยู่แล้ว หมายความว่าอย่างไร”

“ที่เธอบอกว่าบางครั้งไม่อยากมีชีวิตอยู่นั้น ไม่ทราบว่าคุณเคยมีความคิดที่จะทำร้ายตัวเองบ้างหรือไม่ อย่างไร”

“เธอคิดหรือวางแผนอะไรไว้”

สิ่งที่เกิดขึ้นและเป็นปัจจัยเสริมการฆ่าตัวตาย ได้แก่ ความคิดลบ ความรู้สึกไม่มีคุณค่า/เป็นภาระแก่ผู้อื่น การมองไม่เห็นความหมายของการมีชีวิต และไม่สามารถเชื่อมโยงทางด้านจิตใจกับผู้อื่นได้ (Loss of Psychological Contact) ฉะนั้น การดูแลบุคคลที่ท่านรักเพื่อป้องกันการฆ่าตัวตายจึงไม่ใช่การลงมือทำแค่เพียงครั้งเดียว วันเดียว เดือนเดียว แต่เป็นการสั่งสม สร้าง และเสริมความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างท่านกับบุคคลที่ท่านรัก ให้บุคคลที่ท่านรักรับรู้ถึงความรักที่ท่านมีอยู่อย่างเต็มเปี่ยม ความหวังใจ ความปรารถนาดี และคุณค่าของเขาในสายตาของท่าน ทำให้บุคคลที่ท่านรักรับรู้ว่าคุณพร้อมจะเข้าใจและอยู่เคียงข้างเขา ทำให้บุคคลที่ท่านรักรับรู้ว่าคุณพร้อมที่จะลงมือเขาออกจาก “หลุมดำ” ที่เป็นกั๊กดักในชีวิตของเขา



ชีวิตและผลงาน








ศ. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์

เรื่องและภาพ : ปิยวรรณ เกาะแก้ว
นักวิชาการศึกษาศำนาญการ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

ย้อนเวลากลับไปเมื่อปี 2547 “ศ. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์” หรือ “อาจารย์สุวิไล” ได้บุกเบิกงานใหม่หลังการเกษียณอายุราชการ โดยได้ก่อตั้ง “ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต” เพื่อช่วยเหลือเจ้าของภาษาในกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ ให้สามารถฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมของตนเองให้คงอยู่ท่ามกลางสถานการณ์วิกฤตทางภาษา ซึ่งเป็นการนำร่องการจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษา โดยใช้ภาษาแม่หรือภาษาท้องถิ่นเป็นฐานควบคู่ไปกับภาษาไทยที่เรียกว่า Mother Tongue-based Bi/Multilingual Education (MTB-MLE) หรือเรียกสั้น ๆ ว่า งานทวิภาษาในพื้นที่ชายแดนภาคใต้ ภายใต้กรอบแนวคิด “การฟื้นฟูภาษามหิดลโมเดล” (Mahidol Model) เป็นการทำงานร่วมกันระหว่างคณะทำงานของมหาวิทยาลัยมหิดล เจ้าของภาษาในพื้นที่ชายแดนใต้ หน่วยงานในประเทศ และองค์กรนานาชาติ กว่า 9 ปีตั้งแต่ปี 2550-2558 และขยายผลและแนวทางการทำงานเพื่อความยั่งยืนอีก 6 ปี นับเป็นการทำงานที่ก่อให้เกิดประโยชน์ต่อส่วนรวมและประเทศชาติในวงกว้าง เป็นการทำงานที่ทำให้เกิดอาจารย์นักวิจัยรุ่นใหม่ นักพัฒนาสังคม และพี่เลี้ยงนักวิจัย โดยเฉพาะนักวิจัยจากชุมชนเจ้าของภาษามากกว่า 900 คนจาก 30 กลุ่มชาติพันธุ์ และมากกว่า 130 โครงการ



ตัวอย่างรางวัล การได้รับยกย่องเชิดชูเกียรติ

-  รางวัลนวัตกรรมการรู้หนังสือ หรือ UNESCO King Sejong Literacy Prize 2016 โครงการ “Patani Malay-Thai Bi/Multilingual Education Project (PMT-MLE)” จากองค์การยูเนสโก (UNESCO)
-  รางวัลชนะเลิศด้านการอนุรักษ์และฟื้นฟูภาษาในระดับสากล หรือ Winner of The Endangered Language Award 2008 จาก Comite International Permanent des Linguistes (CIPL prize)
-  รางวัล 100 ปีชาตกาล หม่อมงามจิตต์ บุรฉัตร บุคคลสำคัญของโลก ประเภทบุคคลผู้มีผลงานดีเด่น ที่ได้รับการยกย่องและมีผลงานสำเร็จดียิ่งทางด้านการศึกษาและสื่อสารมวลชน จากมูลนิธิอนุสรณ์หม่อมงามจิตต์ บุรฉัตร
-  รางวัลผลงานประดิษฐ์คิดค้น ปี 2555 รางวัลระดับดี เรื่อง “นวัตกรรมการจัดการเรียนการสอนแบบทวิภาษา (ภาษาไทย – มลายูถิ่น) ในจังหวัดชายแดนภาคใต้” จากสภาวิจัยแห่งชาติ
-  รางวัลวิจัยเด่นด้านวิจัยและพัฒนาประจำปี 2553 จากกองทุนสนับสนุนการวิจัย เรื่อง โครงการจัดการศึกษาแบบทวิภาษา (ไทย-มลายูถิ่น) สำหรับเยาวชนในจังหวัดชายแดนภาคใต้
-  นักวิจัยดีเด่นแห่งชาติ สาขาปรัชญา จากสภาวิจัยแห่งชาติ
-  รางวัลมหิดล : ผู้มีผลงานดีเด่น สาขาการวิจัย จากมหาวิทยาลัยมหิดล

ต. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิลา เปรมศรีรัตน ได้จากพวกเราไปอย่างสงบในเย็นวันที่ 5 มีนาคม 2567 ตลอดระยะเวลาการทำงานที่ผ่านมา ท่านได้ใช้ชีวิตอย่างคุ้มค่าและเป็นประโยชน์กับส่วนรวมสูงสุด พวกเราชาวสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ขอกราบลา “อาจารย์สุวิลา” ด้วยความเคารพและอาลัย ด้วยอำนาจแห่งคุณพระศรีรัตนตรัย และบุญกุศลคุณงามความดีที่อาจารย์ได้ปฏิบัติบำเพ็ญมา จงเป็นปัจจัยส่งให้อาจารย์ได้ไปสถิตสวดยอดมุข ในทิพย์วิมานสุดดีสถาน ในสัมปรายภพด้วยเทอญ.

ความรู้สึกรของอาจารย์ ต่องานด้านการฟื้นฟูภาษา

ศ. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ ได้ถ่ายทอดความรู้ ประสบการณ์ แนวคิดและหลักในการทำงาน ภายใต้โครงการ Digital KM Masterclass จัดทำโดย กองพัฒนาคุณภาพ ปีที่จัดทำ 2563

เหตุที่สนใจงานด้านภาษา

เพราะภาษามีความเกี่ยวข้องกับชีวิตของผู้คนที่พูดภาษา รวมถึง วัฒนธรรม ความรู้ ปัญหา หรืออะไรก็ตามที่อยู่ในสิ่งแวดล้อมของผู้พูดภาษานั้น สำหรับตัวเองได้เข้าเรียนในสาขาภาษาอังกฤษ และประวัติศาสตร์ในระดับปริญญาตรี และภาษาอังกฤษในระดับปริญญาโท ที่คณะอักษรศาสตร์จุฬาฯ ในความรู้สึกนั้นเห็นว่า ภาษาอังกฤษทำอะไรไม่ได้มากนัก เพราะมีผู้ศึกษาไว้เยอะแล้ว จะทำได้ก็แต่เพียงสอน Skill และการใช้ภาษาเท่านั้น ไม่อาจศึกษา ลงลึกไปได้ว่ามีที่มาอย่างไร หรือทำประโยชน์อะไรได้มากกว่านั้น เมื่อได้พบเพื่อนคือ คุณหญิงสุริยา รัตนกุล (ศ. (เกียรติคุณ) ดร.คุณหญิงสุริยา รัตนกุล) ซึ่งทำงานเกี่ยวกับกลุ่มชาติพันธุ์จึง สนใจและเริ่มทำงานด้านภาษาอย่างเต็มตัว โดยเฉพาะภาษาใน กลุ่มชาติพันธุ์ที่ยังไม่มีผู้สนใจมากนัก และเห็นวาทานที่น่าสนใจคือ งานที่ยังไม่มีใครศึกษา

การตายของภาษา

การตายของภาษาเกิดจากไม่มีผู้คนสนใจจะค่อย ๆ สูญหายและ ตายไปในที่สุด ในปัจจุบันพบว่ากว่า 7 พันภาษาบนโลก มากกว่าครึ่ง ไม่มีการเรียนหรือนำมาใช้แล้ว ขณะที่อีก 40% เป็นภาษาเล็ก ๆ ที่รอวันสูญหาย เหลือเพียง 10% ที่เป็นภาษาใหญ่ ภาษาประจำชาติ ภาษานานาชาติที่มีอำนาจทางการเมืองการปกครองทำให้ภาษายังคงอยู่ ซึ่งกว่าจะมีภาษาต้องใช้เวลานับร้อยนับพันปี ภาษาจึงมีความสำคัญ และมีคุณค่าในตัวเอง ที่มากกว่านั้นคือ ภาษาได้ทำหน้าที่เป็นตัวเก็บ ภูมิความรู้หลายเรื่องราวของชาติพันธุ์ อาทิ การรักษาโรค เป็น เครื่องมือที่ช่วยให้มนุษย์สามารถดำรงเผ่าพันธุ์อยู่ได้ ดังนั้น การพยายามรักษาภาษาจึงเป็นการรักษาภูมิปัญญาทางความรู้ ความคิด จิตวิญญาณ และเมื่อใดที่ภาษาตายลงย่อหมายถึงความรู้และ ภูมิปัญญาท้องถิ่นของกลุ่มคนในเผ่าพันธุ์นั้นได้สูญสลายลงด้วย

นโยบายภาษาแห่งชาติ

ด้วยเหตุที่กล่าวมาจึงได้เกิด “นโยบายภาษาแห่งชาติ” ขึ้นที่ ราชบัณฑิตยสภา โดย ศ. ดร.อุดม วโรตม์สิขิตติธ เป็นผู้ริเริ่ม ซึ่งประกอบไปด้วย 6 นโยบายย่อย ได้แก่ นโยบายภาษาไทย นโยบาย ภาษาต่างประเทศ นโยบายภาษาท้องถิ่น นโยบายเกี่ยวกับภาษาคน พิการคือคนหูหนวกที่ต้องใช้ภาษามือหรือคนตาบอด นโยบายภาษา สำหรับแรงงานข้ามชาติ และนโยบายเกี่ยวกับการแปลและล่าม สำหรับตัวเองนั้นได้รับเชิญให้เข้าร่วมเป็นคณะกรรมการโดยรับผิดชอบ



เกี่ยวกับภาษาท้องถิ่น ทำหน้าที่เป็นประธานของคณะกรรมการย่อยเพื่อประชุมหารือเกี่ยวกับหลักแนวคตินโยบาย ซึ่งได้มีการทำแผนยุทธศาสตร์ในการดำเนินการมาอย่างต่อเนื่อง

ทวิภาษา พหุภาษา ซึ่งนำไปสู่การยอมรับในระดับโลก

นับเป็นเวลากว่า 10 ปีตั้งแต่พ.ศ. 2550 ที่เราทดลองจัดการศึกษาแบบทวิภาษา พหุภาษาในจังหวัดชายแดนภาคใต้ในระดับชั้นอนุบาล ด้วยการใชภาษาแม่เป็นฐานในการจัดการศึกษาแล้วเชื่อมโยงเข้ามาสู่ภาษาไทย ภาษามลายูเซีย ภาษาอังกฤษ และภาษาอื่น โดยมีครูท้องถิ่นเป็นผู้สอน ซึ่งการใช้ภาษาในการสื่อสารที่เข้าใจช่วยจัดปัญหาความเครียดและไม่มีความสุขในการเรียนของเด็ก บรรยากาศการเรียนการสอนดีขึ้น ครูมีความพอใจและมั่นใจในวิธีสอนแบบใหม่ ชุมชนและพ่อแม่ก็พอใจ ซึ่งเดิมเข้าใจว่าพ่อแม่ไม่ยอมให้ลูกเรียนภาษาไทย แต่ความเป็นจริงพ่อแม่ดีใจที่ลูกสามารถใช้ภาษาไทยได้และเก่งภาษาไทย เห็นอนาคตของลูกที่มีโอกาสจะได้เรียนต่อ มีงานการทำ ดังนั้น จึงเป็นการเรียนการสอนที่ให้ผลลัพธ์ดีมากทั้งเรื่องการรักษาอัตลักษณ์ของตนเองคือ ไม้ทิ้งวัฒนธรรมดั้งเดิม และการมีอัตลักษณ์ประจำชาติ เป็นที่มาของการได้รับรางวัลเกียรติยศจาก UNESCO King Sejong Literacy Prize 2016 ในปี 2558 จากโครงการ “Patani Malay-Thai Bi/Multilingual Education Project (PMT-MLE)”

บทบาทปัจจุบัน - ข้อดีการทำงาน

แม้เกษียณราชการมากกว่า 10 ปีแต่ก็ยังช่วยงานอยู่ที่ “ศูนย์ศึกษาและพัฒนาชุมชนในภาวะวิกฤต” มีการสอนและบรรยายบ้าง และทำหน้าที่พิจารณาผลงานในการขอตำแหน่งทางวิชาการของอาจารย์ในสายมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ทั้งในมหาวิทยาลัยมหิดล และมหาวิทยาลัยอื่น รวมถึงเรื่องในเชิงนโยบาย ซึ่งการทำงานในสังคมที่มีการเปลี่ยนแปลง จำเป็นต้องใช้เครื่องมือสมัยใหม่ ต้องมีการปรับตัวอย่างมาก ซึ่งเดิมก็มีความหลากหลายอยู่แล้ว แต่เมื่อมีมากขึ้น จึงส่งผลให้มีความหลากหลายทางความคิดตามมานั้นคือ สิ่งที่เราต้องเจออย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ หากมองในทางสนุกก็คือ ฝึกทำงานท่ามกลางความหลากหลาย ฝึกบริหารจัดการความหลากหลาย ซึ่งจำเป็นที่เราต้องมีวินัยในการจัดการ ทำหน้าที่ของตัวเองให้ดีที่สุด ช่วยคนอื่นเท่าที่จะช่วยได้ ตั้งใจทำหน้าที่ของตัวเองและทำสิ่งดี ๆ ให้กับคนอื่นเท่าที่เราทำได้

อาจารย์เป็นที่รักและเคารพของคนทุกระดับ ทั้งบุคลากรภายใน และภายนอกมหาวิทยาลัย ทั้งยังเป็นผู้ที่มีความโอปอ้อมอารี อาจารย์เป็นแบบอย่างในการทำงานแก่ลูกศิษย์และนักวิจัยทั่วประเทศไทย เป็นแบบอย่างของผู้บริหารที่ดีทั้งในมหาวิทยาลัยมหิดล มหาวิทยาลัยอื่น รวมถึงนักวิจัยแกนนำและผู้ที่ได้ทำงานร่วมกับอาจารย์บนพื้นฐานที่จะช่วยเหลือและพัฒนากลุ่มคนที่เป็กลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ



PROGRAM HIGHLIGHT: ส่องหลักสูตร

ชาติพันธุ์ สงคราม ลุงโฮ สตรีเวียดนาม

การศึกษาดูงานของนักศึกษา
ป.โท พิพิธภัณฑศึกษา

ได้เห็น **ของจริง**
ทำให้คิดสมเหตุสมผลยิ่งขึ้น

การไปดูงาน**มีประโยชน์**
ต่อการเรียนเป็นอย่างมากค่ะ

สนุก **ได้พจนานุกรม**
ประทับใจครับ



เรื่อง : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พฐ ดุติรมิทัภย์
อาจารย์ประจำหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาพิพิธภัณฑ์ศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพิพิธภัณฑ์ศึกษา มียุทธศาสตร์การเรียนรู้ที่สำคัญ ได้แก่ การเรียนรู้แบบมีปฏิสัมพันธ์ในชั้นเรียน การศึกษาในโลกแห่งชีวิตจริงในพิพิธภัณฑ์สถานต่าง ๆ และการศึกษาดูงานทั้งในและต่างประเทศ

สำหรับนักศึกษารุ่น 1 รหัส 66 นี้ นับว่าเป็นโอกาสพิเศษ โดยเมื่อวันที่ 26 - 29 มกราคม 2567 ที่ผ่านมา นักศึกษาและคณาจารย์ในหลักสูตร ได้เดินทางไปทัศนศึกษาพิพิธภัณฑ์ กรุงฮานอย ประเทศเวียดนาม

การศึกษาดูงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษารายวิชา ทฤษฎีและปฏิบัติการทางพิพิธภัณฑ์ศึกษา ที่มุ่งให้นักเรียน วิจัย วิเคราะห์ และวิพากษ์ ปฏิบัติการทางพิพิธภัณฑ์โดยอิงอาศัยทฤษฎี และทฤษฎีนิยามิต่าง ๆ เพื่อให้มีความรู้ ความเข้าใจที่ลึกซึ้ง และเกิดทักษะการเรียนรู้ด้วยตนเอง อันเป็นรากฐานสำคัญของผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร

นักศึกษาได้มีพบปะกับทำงานเบื้องหลัง ภัณฑารักษ์ นักการศึกษา นักวิเทศสัมพันธ์ ผู้นำชม ซึ่งได้ให้เกียรติมาร่วมแลกเปลี่ยนเรียนรู้ ได้เรียนรู้งานพิพิธภัณฑ์ในเชิงลึกจากการศึกษาดูงานในพิพิธภัณฑ์สถานจำนวน 5 แห่ง ได้แก่

พิพิธภัณฑ์ชาติพันธุ์วิทยา บรรยายถึงลักษณะเด่นทางวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ ในประเทศเวียดนาม และมีส่วนนิทรรศการกลางแจ้งที่จัดแสดงบ้านของกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ ที่สร้างความประทับใจแก่ผู้มาเยือน

พิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์สงคราม เล่าเรื่องการเผชิญสงครามของชาวเวียดนามในยุคสมัยต่าง ๆ จนทำให้ชาวเวียดนามให้คุณค่าแก่เอกราชและอธิปไตยของตน

สุสานและพิพิธภัณฑ์โฮจิมินห์ สื่อความหมายรัฐบุรุษคนสำคัญที่กู้เอกราช รักษาอธิปไตย และทำให้ประเทศเวียดนามมีความเป็นปึกแผ่น การเล่าเรื่องผ่านสัญลักษณ์ต่าง ๆ แสดงถึงความสมถะ เรียบง่าย เด็ดเดี่ยว และมุ่งมั่น ที่ทำให้ชาวเวียดนามมีความเคารพรักของ **“บักโฮ”** อย่างสูงสุด

พิพิธภัณฑ์ผู้หญิง นำเสนอเรื่องราวของสตรีที่ร่วมเรียงเคียงบ่าเคียงไหล่กับผู้ชายในทุกความก้าวหน้าและความสำเร็จของประเทศเวียดนาม

พิพิธภัณฑ์เรือนจำ จัดประสบการณ์ให้ผู้ชมย้อนไปถึงยุคการครองอาณานิคม การกดขี่ที่เป็นแรงผลักดันให้คนเวียดนามปรารถนาเอกราชและอำนาจอธิปไตยของตนเอง





ตัวอย่างคำพูด



พิพิธภัณฑ์สถานทั้ง 5 แห่ง ได้นำเสนออุดมการณ์และ
อุดมผลแห่งอัตลักษณ์และแบรนด์ของประเทศเวียดนาม ในฐานะ
ประเทศที่คนหลากหลายชาติพันธุ์สามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างมี
บูรณาภาพ ประเทศที่พร้อมจะต่อสู้กับทุกศัตรูที่มารุกราน ประเทศ
ที่ให้เกียรติผู้หญิง และประเทศที่เคยผ่านประสบการณ์การกดขี่
เข้มแข็งอย่างเสรีโศกมาก่อน

ประสบการณ์จากการเดินทางไปทัศนศึกษาครั้งนี้ นักศึกษา
ต่างแสดงทัศนะไปในทางเดียวกันว่า สนุกสนาน ประทับใจกับ
การศึกษาดูงานในสถานที่จริง ช่วยให้เกิดความรู้ ความเข้าใจในเนื้อหา
สาระที่เคยเรียนในห้องเรียนได้กระจ่างชัดขึ้น

นักศึกษายังได้เล่าเพิ่มเติมว่า เมื่อได้มาศึกษาในหลักสูตร
พิพิธภัณฑ์ศึกษาแล้ว ทำให้การชมพิพิธภัณฑ์เปลี่ยนไปจากเดิม
ปัจจุบัน การชมพิพิธภัณฑ์มีมิติที่ลุ่มลึกขึ้น คิดวิเคราะห์ ตั้งคำถาม
ทั้งเบื้องหน้าและเบื้องหลังของการทำงานพิพิธภัณฑ์ในด้านต่าง ๆ
ทั้งการจัดการวัตถุและมรดกทางวัฒนธรรม การจัดการทรัพยากรและ
กิจกรรมการเรียนรู้ รวมถึงการบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์

ทัศนะของนักศึกษาข้างต้นแสดงให้เห็นว่านักเรียนมีทักษะ
การศึกษาเรียนรู้ด้วยตนเอง การคิดเชิงวิเคราะห์และสร้างสรรค์
ตรงตามผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชาต่าง ๆ อย่างสมบูรณ์

นักศึกษายังได้กล่าวถึงท้ายถึงการมาเรียนในหลักสูตร
พิพิธภัณฑ์ศึกษาว่า

“ไม่ว่าคุณจะมาจากสาขาไหน
‘มิวเซียม’ มีพื้นที่ให้คุณ
ได้ใช้ความสามารถที่คุณมี”

ชวนทุกคนมา “ลองดู แล้วเรียนรู้ไปด้วยกัน”

หลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาพิพิธภัณฑ์ศึกษา





นิยายวายจีน คลั่งมานานวาทะไทย กับ “ฮากกา” สดุดีสดุดีพิมพ์



เรื่อง : ดร.จูยีน แซ่จาง

อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

ท่ามกลางกระแสความนิยมอันร้อนแรงของซีรีส์วายไทยในช่วงปีที่ผ่านมา มีสื่อวายอีกประเภทหนึ่งที่เจริญเติบโตอยู่เงียบ ๆ หลังมานวาทะไทยนั่นก็คือ นิยายวายจีนแปลไทย หากใครพอติดตามวงการสื่อสิ่งพิมพ์ของไทยบ้างจะรู้ว่า บันเทิงคดี (Fiction) ของไทยซบเซามาสักพักแล้ว ถึงแม้ว่าซีรีส์วายไทยจะดังเปรี้ยงปร้างขนาดไหน แต่นิยายวายไทยกลับไม่ได้มาแรงเท่าซีรีส์ นิยาย

วายจีนที่ครองส่วนแบ่งทางการตลาดของสื่อสิ่งพิมพ์ไทยอยู่ตอนนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งแนวจินโບราณ

ส่วนแพลตฟอร์มชื่อดังของจีนที่เป็นแหล่งเผยแพร่ นิยาย “สำหรับผู้หญิง” (มีทั้งนิยายวาย นิยายแซฟฟิค หรือนิยายรักชายหญิง) อย่างจินเจียงนั้นก็รับทรัพย์เต็ม ๆ เพราะความนิยมของคนไทยต่อนิยายวายจีน หรือนิยายรักชายหญิงจีนก็ด้วย สำนักพิมพ์ไทยที่

จับตลาดนิยายวายจีนจึงต้องสู้เพื่อให้ได้มาซึ่งต้นฉบับนิยายวายที่แปลมาแล้วจะมีนักอ่านไทยซื้อแน่นอน ต้นฉบับนิยายวายจีนที่แต่งโดยนักเขียนชื่อดังบนจินเจียงนั้น ราคาลิขสิทธิ์ก็สูงลิบลึงถึงขั้นสร้างเนื้อสร้างตัวและสร้างบ้านได้ อาจจะมีมากกว่าหนึ่งหลังเลยทีเดียว เพราะค่าลิขสิทธิ์ที่สูงเอาเรื่องแบบนี้เองทำให้สำนักพิมพ์ไทยต้องผลักภาระบางส่วนไปที่ผู้บริโภคด้วยการตั้งราคานิยายวายจีนที่แปลไทยแล้วให้สูงตาม



FIGURE 1: ดาบมังกรหยก

นิยายวายจีนที่ได้รับกระแสตอบ
ตอบสูงสุดตลอดกาลฉบับจีน



หากถามว่า ทำไมนิยายวายจีนถึงเป็นที่นิยมชมชอบขนาดนั้น ความต้องการมาจากที่ใด ตอบแบบคร่าว ๆ จากมุมมองของนักอ่านบางคนก็คือ นิยายวายจีนมีเนื้อหาที่หลากหลายกว่ากันมาก ทั้งแนวจินโบราณแบบ “อู่เสี่ยว” (武侠 wǔxiá) ที่เน้นการผจญภัยและการเดินทางท่องเที่ยวของจอมยุทธ์จีนแนว “เสียนเสี่ยว” (仙侠 xiánxiá) ที่เป็นแนวจอมยุทธ์เหมือนกัน แต่ต่างจาก “อู่เสี่ยว” ตรง

ที่มีความแฟนตาซีกว่า หรือจะเป็นแนววังหลวงที่เน้นการต่อสู้แย่งชิงอำนาจ ถึงแม้ว่านิยายวายจีนโบราณจะเป็นตัวเปิดศักราชความนิยมต่อยายจีน แต่ไม่กี่ปีมานี้ วายจีนแนวอื่น ๆ ก็ได้รับเสียงตอบรับที่ดีไม่แพ้กัน เช่น แนวสลักร่าง แต่เป็นการสลักร่างเข้าไปอยู่ในร่างของตัวละครในเกมและต้องปฏิบัติตามภารกิจในเกม แนวทะลุมิติข้ามพิภพ แนวซอมบี้ แนวฮีโร่สปอร์ตแนวไลฟ์สตรีมมิ่ง แนวโอเมก้าเวิร์ส แนวพระ

และอื่น ๆ อีกนับไม่ถ้วน กระแสความนิยมต่อยานยายจีนนี้เองที่ทำให้กำเนิดแนวใหม่ขึ้นมาอีกคือ นิยายวายจีนที่แต่งโดยนักเขียนชาวไทย ในขณะที่นักเขียนวายไทยใกล้จะอยู่ไม่ได้แล้ว เพราะหลาย ๆ เจ้าเน้นวายจีนกันหมด นักเขียนวายไทยส่วนมากถ้าไม่ตั้งเปรี๊ยะปรังจริง จึงได้แต่พึ่งพาการตีพิมพ์ด้วยตนเอง (Self-publishing) เป็นหนทางในการเผยแพร่ผลงานของตัวเอง

FIGURE 7: เหรียญทองแดงปราบผีพร

นิยายวายจีนที่หนึ่งได้รางวัลชนะเลิศเป็นประ



นอกจากการเผยแพร่ทางแพลตฟอร์มออนไลน์ต่าง ๆ อีกที่

ความหลากหลายของนิยายวายจีนเทียบกับนิยายวายไทยแล้วยังบ่งบอกถึง “อาการ” อะไรบางอย่างของสื่อในประเทศไทยอีกด้วย นักเขียนชาวไทยที่หันมาแต่งนิยายวายจีนแทนก็ไม่ได้แต่งเพราะความชอบอย่างเดียว แต่เพราะการใช้เงินเป็นฉากของเนื้อเรื่องเปิดโอกาสและเพิ่มพื้นที่ให้นักเขียนได้

“ตะ” ประเด็นที่หลากหลายและอ่อนไหวได้มากกว่า เมื่อเทียบกับนิยายที่เซตติ้งเป็นประเทศไทย ซึ่งมีข้อจำกัดด้านเนื้อเรื่องและประเด็นที่น่าเสนาอกว่ากันมาก

จะว่าไปแล้ว นี่ก็อาจจะเป็นเหตุผลเดียวกับที่นิยายวายไทยยังคงเน้นแนววัยรุ่นหรือวัยเรียนมหาวิทยาลัย เพราะเป็นฉากและธีมที่อยู่ในพื้นที่ปลอดภัย นำแปลกที่การปิดกั้นเนื้อหาโดยเฉพาะของรัฐบาลจีนกลับส่งเสริม

ให้เกิดวายนหลากหลายแนวที่ไม่เน้นฉากรักอีโรติก (หรืออย่างน้อยก็ไม่เน้นเท่าของนิยายวายไทย) เพื่อหลบเลี่ยงการโดนเซ็นเซอร์หรือโดนแบน ในขณะที่นิยายวายไทยมีอิสระในการนำเสนอฉากรักอีโรติกระหว่างชายกับชายได้เต็มที่ แต่กลับไม่สามารถตะประเด็นหรือเล่าเนื้อเรื่องทางสังคมที่หลากหลายได้มากเท่ากับนิยายวายจีน



Kwanchit Sasiwongsaroj, Karl Husa,
and Helmut Wohlschlägl (eds.)

Migration, Ageing, Aged Care and Covid-19 Pandemic in Asia

Case Studies from Thailand and Japan

Vienna 2022, 312 pages

THE MASTERWORK: ซันโบแดง

เรื่อง : รองศาสตราจารย์ ดร.ชัชวาลิต ตติวงศาโรจน์

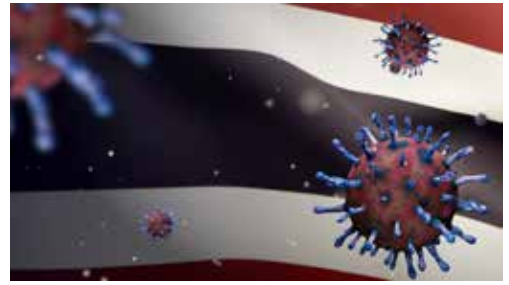
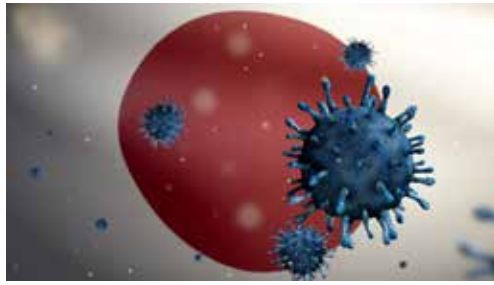
ประธานกลุ่มวิจัยความหลากหลายทางวัฒนธรรมและสุขภาพ (CDWE)
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย



มหาวิทยาลัยมหิดล
สำนักวิจัยภาษา
และวัฒนธรรมเอเชีย



universität
wien



การเปลี่ยนแปลงโครงสร้างประชากรสูงวัยอย่างรวดเร็วส่งผลกระทบต่อระบบสุขภาพ เศรษฐกิจและสังคม พร้อมกันนั้นสถานการณ์ยิ่งมีความซับซ้อนเพิ่มขึ้นจากกระแสการย้ายถิ่น เหล่านี้เป็น ความท้าทายไม่เพียงแต่ในประเทศโลกเหนือเท่านั้น แต่ยังรวมถึงประเทศในโลกริมที่กำลังพัฒนา ด้วยเช่นกัน ในช่วงที่ผ่านมาระบาดใหญ่ของโควิด-19 ทำให้ความท้าทายรุนแรงยิ่งขึ้น ทั้งในแง่ ของการเข้าถึงบริการด้านสุขภาพและบริการทางสังคมที่เพียงพอสำหรับทุกคนในประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้สูงอายุ ผู้มีรายได้น้อยและผู้ย้ายถิ่นชาวต่างชาติ ซึ่งนับเป็นกลุ่มประชากรที่มีความเสี่ยงสูง ในสถานการณ์เช่นนี้

หนังสือฉบับนี้จัดทำและตีพิมพ์โดย **University of Vienna** เพื่อรวบรวมประเด็นการศึกษาวิจัย เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงระดับมหภาคข้างต้นที่ส่งผลต่อภูมิภาคเอเชีย โดยมุ่งนำเสนอประเด็นปัญหาที่ เกิดขึ้น การตอบสนอง และการหาทางออกในประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่น

ส่วนแรกของหนังสือ (บทที่ 1 - บทนำ) ได้นำเสนอการวิเคราะห์พลวัตและสถานะของการสูงวัย ทางประชากรในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และให้ภาพรวมของความท้าทายที่ซับซ้อนเกี่ยวกับระบบ สุขภาพและประกันสังคมของประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาค **ในส่วนที่สอง (บทที่ 2 - 5)** มุ่งเน้นไปที่ความต้องการ การดูแลระยะยาวที่เพิ่มขึ้นและความเกี่ยวข้องระหว่างการดูแลผู้สูงอายุและการย้ายถิ่น ที่สะท้อนให้เห็น โลกาภิวัตน์เศรษฐกิจการดูแล (Globalizing Care Economies) โดยเสนอให้เห็นความทับซ้อนของ ปัญหาในการดูแลทั้งผู้สูงอายุในประเทศและผู้ย้ายถิ่นวัยเกษียณจากประเทศแถบซีกโลกเหนือที่มาอาศัย ระยะยาวในประเทศไทย รวมทั้งอภิปรายถึงความเชื่อมโยงระหว่างการท่องเที่ยว (ระยะยาว) การย้ายถิ่น (กึ่งถาวร) และการดูแลผู้สูงอายุ นอกจากการย้ายเข้าของกลุ่มผู้สูงอายุที่อยู่ในวัยที่ต้องการการดูแล (Incoming Care Cases) มายังประเทศปลายทางแล้ว ในส่วนนี้ยังได้เสนอแง่มุมที่ตรงกันข้ามของ การเคลื่อนย้ายออกของผู้ดูแล (Outgoing Carers) ผ่านกรณีศึกษาการย้ายถิ่นของพนักงานดูแลชาวไทย ไปยังประเทศญี่ปุ่น สะท้อนให้เห็น **“ห่วงโซ่งานดูแลระดับโลก” (Global Care Chain)** ที่ทำให้งานดูแล กลายเป็นสินค้าและสร้างความไม่เท่าเทียมเกิดขึ้นภายใต้อำนาจของการแย่งชิงทรัพยากรการดูแลในยุคน สังคมสูงอายุที่เดินทางไปสู่ระดับขั้นสุด นอกจากนี้ ในส่วนนี้ยังเสนอให้เห็นการศึกษาจากประเทศญี่ปุ่น ในการต่อสู้กับความต้องการการดูแลที่เพิ่มขึ้น โดยค้นหาคำตอบที่ว่าจะป้องกันหรือชะลอการเข้าสู่ ภาวะพึ่งพิง (หรือภาวะเปราะบาง-Frailty) ให้นานที่สุดเพื่อลดอุปทานด้านการดูแลอุปสงค์

ส่วนที่สามของหนังสือเล่มนี้ (บทที่ 6 - 8) กล่าวถึงสถานการณ์ของแรงงานต่างชาติในช่วง การแพร่ระบาดของไวรัสโควิด-19 และการตอบสนองต่อปัญหาของประเทศไทย รวมทั้งเสนอมุมมอง การจัดการเชิงกลยุทธ์ต่อการแพร่ระบาดของโรคในกลุ่มแรงงานต่างชาติที่คำนึงถึงความแตกต่างทาง วัฒนธรรม (Cultural Approach) นอกจากกลุ่มแรงงานต่างชาติวัยทำงานแล้ว กลุ่มเด็กที่เป็นลูกหลาน แรงงานข้ามชาติก็ได้รับผลกระทบอย่างมาก โดยผู้เขียนได้อภิปรายให้เห็นถึงความไม่เท่าเทียมในการเข้าถึง การศึกษาและบริการสุขภาพที่จำเป็นในช่วงของการแพร่ระบาดของโรค ในบทความสุดท้ายของหนังสือ แสดงให้เห็นถึงข้อจำกัดในการสื่อสารข้อมูลข่าวสารในช่วงของการแพร่ระบาดของไวรัสโควิด-19 ใน กลุ่มแรงงานต่างชาติ เนื้อหาส่วนนี้ยังอภิปรายประเด็นเรื่องสิทธิทางภาษาของคนกลุ่มน้อย บริการ สาธารณะในการล่ามและการแปลเพื่อให้กลุ่มแรงงานต่างชาติสามารถเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร รวมทั้งข้อมูล ต่าง ๆ ที่จำเป็นในการดูแลตนเองในช่วงของการแพร่ระบาดของโรคด้วยภาษาที่พวกเขาเข้าใจ



สนใจหนังสือติดต่อ :

Tel. +43 / 1 / 4277 48603
Mail: geographie@univie.ac.at



การเฉลิมฉลอง วันภาษาแม่ สากล

International Mother Language Day 2024



เรื่อง : ณัฐมน ไธกุล

เจ้าหน้าที่วิจัย ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

ในวันที่ 21 กุมภาพันธ์ของทุกปี องค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (UNESCO) ได้ประกาศให้เป็น “วันภาษาแม่สากล” หรือ International Mother Language Day (IMLD) โดยมีวัตถุประสงค์ให้เป็นวันแห่งการเฉลิมฉลองภาษาแม่ของกลุ่มชนต่าง ๆ ทั่วโลก เพื่อกระตุ้นเตือนให้เห็นความสำคัญของภาษาแม่และส่งเสริมภาษาและวัฒนธรรมที่หลากหลายในแต่ละประเทศ การเน้นย้ำให้เห็นความสำคัญของภาษาแม่ยังรวมถึงการเรียนรู้ ยอมรับ และเคารพภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างของผู้คนอื่นอีกด้วย

ความคิดริเริ่มในการเฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากลเกิดจากความร่วมมือของประเทศบังคลาเทศ โดยอ้างอิงถึงเหตุการณ์การเคลื่อนไหวทางภาษาที่เกิดขึ้นในวันที่ 21 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1952 เมื่อนักศึกษาและประชาชนชาวบังกลาเทศลุกขึ้นต่อสู้เพื่อเรียกร้องสิทธิการใช้ภาษาแม่คือ ภาษาบังคลาเทศในประเทศตนเอง และยังเป็น

สาเหตุให้มีประชาชนบาดเจ็บและเสียชีวิตจากการปะทะกันในครั้งนั้น จนกระทั่งเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1999 ในการประชุมทั่วไปขององค์การยูเนสโกได้ประกาศให้วันที่ 21 กุมภาพันธ์ของทุกปี เป็นวันภาษาแม่สากล และสมาชิกใหญ่แห่งสหประชาชาติยินดีต่อการประกาศของวันภาษาแม่สากลในปี ค.ศ. 2002 ได้มีการเฉลิมฉลองกันทั่วโลกในทุกปี นับตั้งแต่ปี 2556 ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤตมีกิจกรรมเฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากลมาอย่างต่อเนื่องเป็นปีที่ 12 โดยในปี 2567 นี้ ศูนย์ฯ ได้ให้ความสำคัญต่อความหลากหลายของภาษาและวัฒนธรรม และมีความมุ่งหวังให้ชุมชนได้มีส่วนร่วมในวันสำคัญทางด้านภาษาและวัฒนธรรมนี้ พร้อมกับภาคีเครือข่ายทั้งในและต่างประเทศ โดยได้จัดกิจกรรมทั้งในชุมชนและรูปแบบออนไลน์ ในหัวข้อ “วันภาษาแม่

“

อนาคตจะเป็นเช่นไร หากเด็ก ๆ ไม่ได้มีโอกาสในการเรียนรู้ภาษาชาติพันธุ์ของตนเองหรือภาษาอื่น ๆ ในทางกลับกัน อนาคตจะเป็นอย่างไร หากเราช่วยกันส่งเสริมการเรียนรู้ระหว่างรุ่นสู่รุ่น และต่างเห็นคุณค่าในความหลากหลายของภาษาที่ใช้กันอยู่บนโลกของเราแห่งนี้”



ริกะ ไธโรษุ

ผู้เชี่ยวชาญประจำแผนงาน ฝ่ายการศึกษา (UNESCO BANGKOK)



“

โลกเป็นสังคมพหุภาษาไปแล้วตอนนี้ ... ประเทศเราจะเป็นประเทศที่เรียกว่า สังคมพหุภาษาพหุวัฒนธรรมอย่างแท้จริง มันจะต้องมีความเท่าเทียมกัน เพราะว่าแต่ละกลุ่ม มีความน่าสนใจมีความรู้เฉพาะตัว มีวัฒนธรรมเฉพาะตัว”

ค. (เกียรติคุณ) ดร.สุวิลา ประมตริรัตน์

ผู้ก่อตั้งศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

สากล 2024: ความหลากหลายทางภาษาและวัฒนธรรมในเกาะลันตา”

โดยกิจกรรมในชุมชนได้จัดขึ้นเมื่อวันที่ 16 กุมภาพันธ์ 2567 ณ ชุมชนชาวเลอูรักลาโว้ย โรงเรียนบ้านสังกาอู อ.เกาะลันตา จ.กระบี่ กิจกรรมนี้ได้เสริมสร้างความเข้มแข็งของเครือข่ายกลุ่มเจ้าของภาษาอูรักลาโว้ยจ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องภายในชุมชน ร่วมกับครูและนักเรียนจากโรงเรียนทั่วทั้งเกาะลันตา ที่ร่วมกันเผยแพร่ผลการทำงานที่ส่งเสริมภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่นในเกาะลันตา และการแสดงความสามารถของนักเรียนจากโรงเรียนต่าง ๆ พร้อมทั้งเรื่องราวดี ๆ ที่เป็นภูมิปัญญาของเกาะลันตา ด้วยการบอกเล่าเรื่องราวจากชุมชนและปราชญ์ท้องถิ่น โดยได้รับความร่วมมือจากชุมชนชาวเลอูรักลาโว้ยบ้านสังกาอู ผู้ใหญ่บ้านปราชญ์ท้องถิ่น ผู้อำนวยการ ครู และนักเรียนโรงเรียนบ้านสังกาอูและอีก 14 โรงเรียนในเกาะลันตา หน่วยงานท้องถิ่น ปลัดอำเภอ และนายกองค์การบริหารส่วนตำบลเกาะลันตาใหญ่ ที่เข้าร่วมงานเฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากลในครั้งนี้

สำหรับกิจกรรมออนไลน์ได้จัดขึ้นในวันที่ 21 กุมภาพันธ์ 2567 มีการถ่ายทอดการเฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากล ด้วยสาส์นจากผู้แทนองค์กรและภาคีเครือข่ายสำคัญทั้งในประเทศและต่างประเทศ ที่ดำเนินงานและส่งเสริมการใช้ภาษาแม่มาโดยตลอด ได้แก่ องค์การ UNESCO, UNICEF Thailand, SIL International, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, ผู้ก่อตั้งศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต, Pestalozzi Children’s Foundation, มูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์ (FAL), มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา, มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ และตัวแทนจากชุมชนเจ้าของภาษามลายูท้องถิ่น ปกาเกอญอ เขมรถิ่นไทยและปืชู โดยสามารถรับชมกิจกรรมทั้ง 2 วันย้อนหลังได้ทาง [YouTube: Langrevival MU](https://www.youtube.com/channel/UC...)

การใช้ภาษาแม่อย่างเข้มแข็งจะเป็นอีกหนทางหนึ่งที่จะช่วยปกป้องและธำรงรักษาความหลากหลายทางภาษาและวัฒนธรรมของโลก รวมทั้งจะช่วยส่งเสริมการศึกษาเรียนรู้ระหว่างวัฒนธรรมและการอยู่ร่วมกันในสังคมอย่างสันติสุข เพื่อบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนข้อที่ 4 ว่าด้วยการเรียกร้องให้ทุกคนได้รับการศึกษาที่มีคุณภาพ และการเรียนรู้ตลอดชีวิตอย่างครอบคลุม ข้อที่ 10 ว่าด้วยการลดความไม่เสมอภาคภายในประเทศ และข้อที่ 11 ว่าด้วยการเสริมความพยายามที่จะปกป้องและคุ้มครองมรดกทางวัฒนธรรมและทางธรรมชาติของโลก ตลอดจนวัตถุประสงค์ของทศวรรษสากลของภาษาพื้นเมือง (พ.ศ. 2565-2575) International Decade of Indigenous Languages (2022-2032) ที่มุ่งเน้นถึงความจำเป็นเร่งด่วนในการรักษา พื้นฟู และส่งเสริมภาษาพื้นเมือง เนื่องในวาระแห่งการครบรอบ 50 ปี ในการก่อตั้งสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย และครบรอบ 20 ปี ของการก่อตั้งศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต มหาวิทยาลัยมหิดล ซึ่งเป็นสถาบันฯ ที่มีความโดดเด่นในการศึกษาวิจัยด้านภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ การฟื้นฟูภาษา-วัฒนธรรมที่อยู่ในภาวะวิกฤต รวมทั้งการส่งเสริมการใช้ภาษาท้องถิ่นหรือภาษาแม่ในระบบการจัดการศึกษาสำหรับเด็กและเยาวชนชาติพันธุ์ ผลงานอันเป็นที่ประจักษ์นี้ได้แสดงให้เห็นว่า มหาวิทยาลัยมหิดลเป็นองค์กรสำคัญในการส่งเสริมความหลากหลายทางภาษา ภูมิปัญญาท้องถิ่น องค์ความรู้ และวัฒนธรรมที่นำไปสู่การพัฒนาที่ยั่งยืนของประชากร รวมทั้งส่งเสริมการสร้างสังคมพหุภาษา-พหุวัฒนธรรมให้เกิดขึ้นในสังคมไทยได้อย่างแท้จริง ด้วยความร่วมมือของชุมชนชาติพันธุ์ และเครือข่ายนักวิชาการทั้งในประเทศและนานาชาติ



โครงการจัดการเรียนการสอน ภาษาและ วัฒนธรรมไทย สำหรับชาวต่างชาติ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ได้ดำเนินการจัดการเรียนการสอน ภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาต่างชาติมาเป็นระยะเวลา 9 ปี นับตั้งแต่ปี พ.ศ. 2558 จนถึงปี 2566 ได้มีนักศึกษาจาก 9 มหาวิทยาลัย ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้แก่ Xi'an International Studies University, Sichuan International Studies University, Qujing Normal University, Kunming University, Pu'er University, School of Foreign Languages, Yunnan University, School of International Languages and Cultures, Yunnan University of Finance and Economics, School of Languages and Cultures of Southeast Asia and South Asia, Yunnan Minzu University และ Lancang-Mekong International, Vocational Institute, Yunnan Minzu University มาเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทย ทางสถาบันฯ จึงได้สร้างแนวทางในการจัดการเรียนการสอนที่เหมาะสมและเกิดประสิทธิภาพในการให้บริการการศึกษาในรูปแบบ “Live Long Learning” และเพิ่มเติมรายวิชาที่ได้รับความนิยมในปัจจุบันในแผนการเรียน อาทิ การเรียนมวยไทย นวดแผนไทยหัตถกรรมไทยการค้าระหว่างประเทศ (จีน-อาเซียน) ทัศนศึกษา (แหล่งท่องเที่ยวเชิงประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมสร้างสรรค์) ซึ่งหลังจากการจัดการเรียนการสอน นักศึกษาได้ให้ความคิดเห็นกับรูปแบบการจัดการเรียนการสอนดังกล่าว คือ....

“ฉันรู้สึกมีความสุขมากที่ได้มีโอกาสเรียนรู้ที่สถาบันฯ อาจารย์ได้พาเราไปชมเมืองโบราณอยุธยา ทำให้เราได้มีโอกาสสัมผัสกับซากปรักหักพังของเมืองโบราณอย่างใกล้ชิด และได้ฟังเรื่องราวทางประวัติศาสตร์ด้วยภาษาที่น่าสนใจในหัวข้อต่าง ๆ เช่น เหตุใดอยุธยาถึงเป็นมรดกโลกหรือลักษณะสถาปัตยกรรมของอยุธยามีอะไรบ้าง”

ชุน (Chen Qiuling)
มหาวิทยาลัยหมิงจู่แห่งยูนนาน





“เนื้อหาของชั้นเรียนไม่ได้จำกัดอยู่เพียงหนังสือเรียน แต่อาจารย์เน้นไปที่การนำไปปฏิบัติจริงและการสังสมประสบการณ์จริง ตัวอย่าง ถ้าเราอยากเรียนรู้ ประวัติศาสตร์ อาจารย์จะพาพวกเราไปที่พิพิธภัณฑ์ และวัด เพื่อเรียนรู้กับมัคคุเทศน์ หรือพระ”

ชวัญใจ (Zhou Daowei)
มหาวิทยาลัยหมินจู๋เห่งยูนาน



“อาจารย์สถาบันฯ มีวิธีการสอนที่แตกต่างจากอาจารย์จีน อาจารย์ที่เน้นย้ำให้นักศึกษาฝึกตั้งคำถามและสังเกต และเป็นคนที่ช่างสังเกต เพื่อให้นักเรียนสามารถมองเห็นมุมมองที่แตกต่างได้ เช่น เวลาเราจะเรียนรู้เรื่องสำนวน อาจารย์ให้เราสังเกต สำนวนไทยมีลักษณะอย่างไร และมีที่ประเภท พัฒนาความสามารถในการวิจัยอิสระของนักเรียน”

เฉียน (Cui Xinyue)
มหาวิทยาลัยหมินจู๋เห่งยูนาน



“การเรียนที่นี่ไม่เพียงแต่ฉันได้รับความรู้ที่เชี่ยวชาญจากวิชาที่เรียน แต่ยังมีโอกาสที่จะเข้าร่วมกิจกรรมที่มีลักษณะไทยแท้ ทำให้ฉันพัฒนาทักษะการฟังภาษาไทยได้มากถึง 90% ตอนนี้นฉันสามารถฟังวิทยุ ดูโทรทัศน์ไทยได้ ทำให้ฉันรู้ว่าวันหนึ่งคนไทยเขาทำอะไรกันบ้าง มีอะไรเกิดขึ้นบ้าง”

กิมะ (Zhang Xue)
มหาวิทยาลัยการศึกษาต่างประเทศซีอาน



“อาจารย์สถาบันฯ เน้นย้ำว่าการเรียนรู้ไม่ควรจำกัดอยู่เพียงหนังสือหรือในชั้นเรียนแต่ควรรวมเข้ากับการปฏิบัติด้วย เมื่อเรียนบทเรียนเรื่องสามก๊ก อาจารย์ให้เราแสดงบทบาทสามก๊ก ซึ่งทำให้เราสัมผัสได้ถึงอารมณ์และประสบการณ์ของตัวละครที่ต่างกันไปและก็ทำให้เราเข้าใจประวัติศาสตร์ของสามก๊กได้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น”

โตกิงตา (Zhang Ting)
มหาวิทยาลัยการศึกษาต่างประเทศซีอาน



RILCA 360°

รอบรู้ริลกา



งานแถลงข่าวหลักสูตรสูงวัยรู้ทันสื่อ “หยุด คิด ถ้าม ทำ”

วันที่ 8 มกราคม 2567

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียร่วมกับกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.) และบริษัท ทำมาปัน จำกัด (มูลนิธิคนตัว D) งานแถลงข่าวหลักสูตรสูงวัยรู้ทันสื่อ “หยุด คิด ถ้าม ทำ” โดยมี รองศาสตราจารย์ ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ ประธานศูนย์วิชาการด้านการรู้เท่าทันสื่อของผู้สูงอายุ ร่วมงานแถลงข่าว ณ ห้องประชุมปกรณ์ อังศุสิงห์ ชั้น 2 กรมพัฒนาสังคมและสวัสดิการ กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ (พม.)



พิธีลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือว่าด้วยการสนับสนุนการจัดตั้งและบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์การไฟฟ้าไทย

วันที่ 10 มกราคม 2567

ศาสตราจารย์ นายแพทย์บรรจง มไหสวริยะ อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหิดล พร้อมด้วย นายวิลาศ เฉลยสัตย์ ผู้ว่าการการไฟฟ้านครหลวง ร่วมลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือว่าด้วยการสนับสนุนการจัดตั้งและบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์การไฟฟ้าไทย (MEA SPARK) โดยมี ศาสตราจารย์ ดร.ฉัตรเฉลิม อิศรางกูร ณ อยุธยา คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย, ผู้บริหารสถาบันฯ อาจารย์ประจำหลักสูตรพิพิธภัณฑ์ศึกษา สถาบันฯ และผู้แทนจากการไฟฟ้านครหลวงร่วมเป็นสักขีพยาน ณ อาคารวัฒนธรรมวิภาส การไฟฟ้านครหลวง (สำนักงานใหญ่)



กิจกรรม สัปดาห์นิตรรศการและเวทีเสวนาทักษะวิชาการ

วันที่ 11-13 มกราคม 2567

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สมิตรา สุรรัตน์เดชา รักษาการแทนรองผู้อำนวยการฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ ร่วมเป็นคณะกรรมการขับเคลื่อนศึกษาแนวทางการดำเนินงานภายใต้แนวคิด “ภูมิพลังวัฒนธรรมสัมพันธ์นานาชาติ” ร่วมกับ คณะกรรมการวิชาการ ศาสนา คุณธรรม จริยธรรม ศิลปะและวัฒนธรรม วุฒิสภา ในการจัดกิจกรรม “สัปดาห์นิตรรศการและเวทีเสวนาทักษะวิชาการแนวทางการขับเคลื่อน” ณ หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร



พิธีเปิดการแข่งขันกีฬา “มหิตลเกมส์” ประจำปี 2567

วันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2567

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย นำโดย นายพศิน เล้าโสภากิริมย์ ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายบริหารทั่วไป และนักกีฬาของสถาบันฯ เข้าร่วมเดินขบวนพิธีเปิดการแข่งขันกีฬาบุคลากรมหาวิทยาลัยมหิดล “มหิตลเกมส์” ประจำปีงบประมาณ 2567 ภายใต้แนวคิด “สนุกสานสไตล์ไทย” พร้อมคณะและส่วนงานของมหาวิทยาลัยมหิดล ณ สนามกีฬาฟุตบอล 1 มหาวิทยาลัยมหิดล



3rd LINC 2024 Virtual International Conference (LINC 2024)

วันที่ 19 กุมภาพันธ์ 2567

หลักสูตรปริญญาโทและปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม (LINC) จัดการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ “3rd LINC 2024 Virtual International Conference” ภายใต้แนวคิด “Language, Intercultural Communication, and Soft Power: Issues and Trends” ผ่านระบบออนไลน์ Zoom Meeting เพื่อเป็นเวทีแลกเปลี่ยนความรู้ ประสบการณ์ และความคิดเห็นระหว่างนักวิจัย นักวิชาการ ผู้เชี่ยวชาญ และผู้ที่สนใจจากทุกภูมิภาคทั่วโลก



สถาบันวิจัยภาษาฯ ท้าหรือความร่วมมือกับ University of Malaya

วันที่ 20 กุมภาพันธ์ 2567

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ พร้อมคณาจารย์จากหลักสูตรพหุวัฒนธรรมศึกษา ให้เกียรติต้อนรับ Dr. Simon Soon, Deputy Dean, Faculty of Creative Arts จาก University of Malaya ประเทศมาเลเซีย ในโอกาสพูดคุยและแลกเปลี่ยนข้อมูลร่วมกัน เพื่อนำมาซึ่งข้อสรุปในความเป็นไปได้ในการสร้างความร่วมมือทางวิชาการด้านการวิจัยในสาขาวิชาที่มีความเชี่ยวชาญและสนใจร่วมกัน ในอนาคต ณ ห้องณัฐ ภมรประวัติ ชั้น 1



พิธีลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือการเป็นเครือข่ายทางด้านศิลปวัฒนธรรม (AUN – AYCF) แห่งประเทศไทย

วันที่ 17 มกราคม 2567

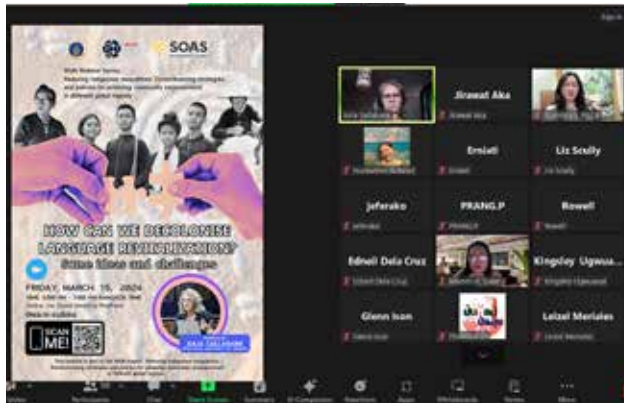
ศาสตราจารย์ นายแพทย์บรรจง มไหสวริยะ อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหิดล พร้อมด้วย ดร.ชลธิศ ธีระฉัตรดี ผู้อำนวยการบริหาร สำนักงานเลขานุการเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน ร่วมลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือการเป็นเครือข่ายทางด้านศิลปวัฒนธรรม (AUN – AYCF) แห่งประเทศไทย โดยมี ผู้แทนจากทั้งสองหน่วยงานร่วมเป็นสักขีพยาน ณ ห้องประชุมวีไอพี (VIP) ชั้น 5 อาคารสำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล



พิธีลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการและวิจัยร่วมกับ Yunus Emre Institute สาธารณรัฐตุรกี

วันที่ 7 กุมภาพันธ์ 2567

ศาสตราจารย์ นายแพทย์บรรจง มไหสวริยะ อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหิดล พร้อมด้วย H.E. Mrs. Serap Ersoy เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐตุรกีประจำประเทศไทย ร่วมเป็นเกียรติในพิธีลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการและวิจัย (MoU) ระหว่างรองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ กับ Dr. Ömer Altun, Director of Kuala Lumpur Yunus Emre Institute สาธารณรัฐตุรกี โดยมี ผู้แทนจากมหาวิทยาลัยมหิดล ผู้บริหารสถาบันฯ และสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐตุรกีประจำประเทศไทย และ Yunus Emre Institute สาธารณรัฐตุรกี เข้าร่วมเป็นสักขีพยานในพิธี ณ ห้องประชุม 530AB ชั้น 5 สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล



RILCA ร่วมกับเครือข่าย Worldwide Universities Network จัดงานสัมมนาวิชาการ WUN Webinar Series

วันที่ 15 มีนาคม 2567

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียจัดงานสัมมนาวิชาการ WUN Webinar Series ในหัวข้อ “How can we Decolonise Language Revitalization? Some Ideas and Challenges” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา สุวรรรัตน์เดชา หัวหน้าโครงการ “Reducing Indigenous Inequalities: Contextualizing Strategies and Policies for Achieving Community Empowerment in Different Global Regions” กล่าววัตถุประสงค์การจัดงาน และ Professor Julia Sallabank จาก SOAS University of London ประเทศอังกฤษ ให้เกียรติเป็นวิทยากรแลกเปลี่ยนมุมมองในการอนุรักษ์ฟื้นฟูและสืบสานภาษาท้องถิ่นอย่างมีส่วนร่วมกัน ผ่านระบบ Zoom Meeting



พิธีลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการศึกษากับ Central Luzon State University

วันที่ 26 มีนาคม 2567

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต โมยเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการด้านการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการศึกษาร่วมกับ Dr. Jay C. Santos, Dean of the College of Arts of Social Sciences ประเทศฟิลิปปินส์ โดยมี ดร.นันทมนต์ กู้ตลาด รองผู้อำนวยการฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ พร้อมด้วย อาจารย์สถาบันฯ และคณะผู้แทนจาก Central Luzon State University เข้าร่วมเป็นสักขีพยานในพิธีลงนามฯ ณ ห้องณัฐ ภมรประวัติ ชั้น 1



RILCA พานักศึกษาต่างชาติทัศนศึกษาเรียนรู้วิถีชีวิตและวัฒนธรรมชุมชนจีนและจ.ราชบุรี

วันที่ 14 มีนาคม 2567

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย นำโดย รองศาสตราจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร หัวหน้าโครงการจัดการเรียนการสอนภาษา-วัฒนธรรมไทย พร้อมด้วยบุคลากรสถาบันฯ นำนักศึกษาต่างชาติ จำนวน 41 คน จาก 4 มหาวิทยาลัยของสาธารณรัฐประชาชนจีน ไปทัศนศึกษา ณ ชุมชนบ้านหัวกระบอก จังหวัดราชบุรี



ศูนย์วิชาการด้านการรู้เท่าทันสื่อของ ผู้สูงอายุ เข้ารับโล่ประกาศเกียรติคุณ จาก กรมกิจการผู้สูงอายุ (ผส.)

วันที่ 5 เมษายน 2567

รองศาสตราจารย์ ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ ประธานศูนย์ฯ เข้ารับโล่ประกาศเกียรติคุณ ประเภท “องค์กรเครือข่ายที่สนับสนุนงานด้านผู้สูงอายุ” จาก นายวรารุจ ศิลปอาชา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ ในงานวันผู้สูงอายุแห่งชาติและวันแห่งครอบครัว ประจำปี 2567 ภายใต้แนวคิด “ผู้สูงอายุ ศูนย์รวมใจของครอบครัว” ณ ห้องวายุภักษ์แกรนด์บอลรูม โรงแรมเซ็นทารา ไทฟี่ ศูนย์ราชการและคอนเวนชันเซ็นเตอร์



สถาบันวิจัยภาษาฯ หรือความร่วมมือทางวิชาการร่วมกับมูลนิธิไทย

วันที่ 9 เมษายน 2567

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมยเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ พร้อมด้วยบุคลากรสถาบันฯ เข้าพบ นายธฤต จรุงวัฒน์ เลขาธิการมูลนิธิไทย, นายไพฑูรย์ สงค์แก้ว ผู้อำนวยการด้านการบริหาร และคณะฯ ในโอกาสเสด็จจากความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนเรียนรู้และพัฒนาแนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยรูปแบบออนไลน์ (Online Thai Language Courses) ในประเด็นด้านภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับชาวต่างชาติ ณ มูลนิธิไทย กระทรวงการต่างประเทศ



International Workshop: Anthropology of Tourism Gender and Postcolonialism

วันที่ 26 เมษายน 2567

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย โดยหลักสูตรพหุวัฒนธรรมศึกษา จัดการประชุมเชิงปฏิบัติการนานาชาติ หัวข้อ “Anthropology of Tourism Gender and Postcolonialism” ณ ห้องณัฐ ภูมิประวัติ ชั้น 1 เพื่อเผยแพร่องค์ความรู้จากผลการวิจัยสู่สาธารณะ เสริมสร้างและขยายเครือข่ายการวิจัยแบบบูรณาการข้ามศาสตร์เพื่อร่วมกันสร้างองค์ความรู้ในความสัมพันธ์ของมิติด้านเพศและการท่องเที่ยว



กิจกรรมทางศิลปวัฒนธรรมสร้างสรรค์ในงาน “สำเนียงเสียงสัตว์”

วันที่ 2 เมษายน 2567

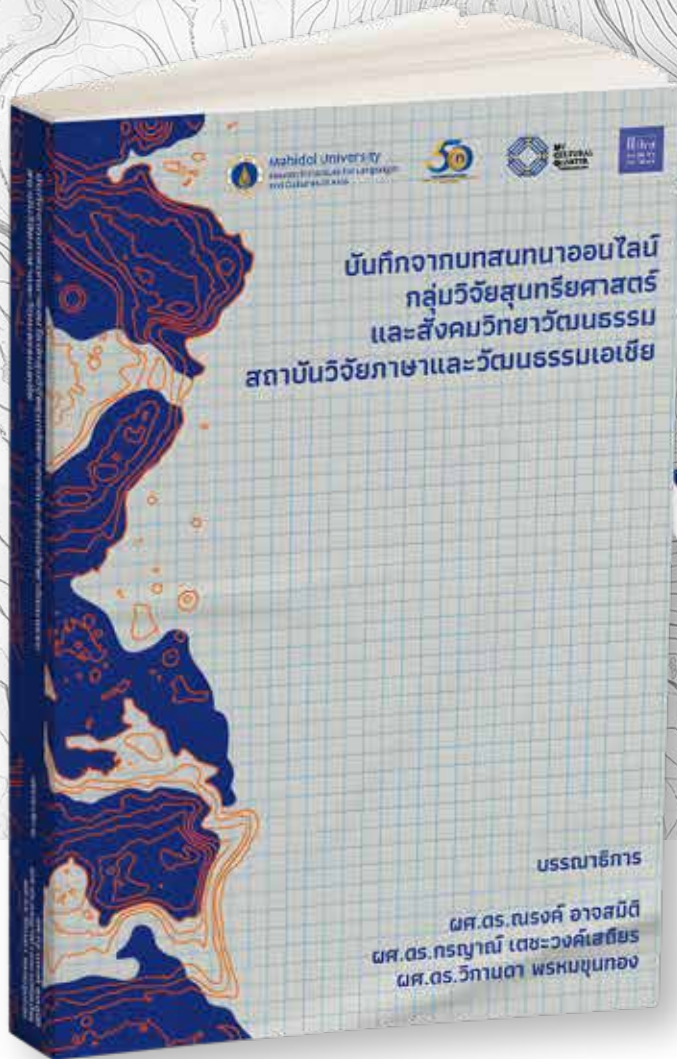
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียร่วมกับ ห้องสมุดดนตรีสมเด็จพระเทพรัตนหอสุมุดและคลังความรู้มหาวิทยาลัยมหิดลจัดงาน “สำเนียงเสียงสัตว์” ณ อาคารเรือนไทย ในโอกาสนี้ สถาบันฯ ได้ร่วมจัดกิจกรรมการบรรเลงและการแสดงศิลปวัฒนธรรมไทยและนิทรรศการแสดงผลงานการประคบของบนถุงผ้า โดยเยาวชนค่ายวัฒนธรรมสร้างสรรค์, บูธกิจกรรมการสาธิตทำอาหารไทย : ส้มตำไทยโบราณ และการประดิษฐ์ “โมบายดอกไม้ไทยยวน” เพื่อตอบสนองต่อแนวคิดเรื่องการสร้างพื้นที่ทางวัฒนธรรมของสถาบันฯ ตามโครงการ “จัดรั้ววัฒนธรรมมหิดล” (MU Cultural Quarter)



RILCA Talk: “Of Elephants and Golden Petals” A Poem Reading โดย SEA Write Award Winning Author 2019

วันที่ 25 เมษายน 2567

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงาน RILCA Talk หัวข้อ “Of Elephants and Golden Petals: An Afternoon of Poetry with a Filipino Poet Writing About Thailand” ในรูปแบบการอ่านบทกวีโดยนักเขียนรางวัลซีไรท์ประจำปี 2019 โดยมี Dr. John Iremil E. Teodoro จากมหาวิทยาลัยเดอ ลาซาล ประเทศฟิลิปปินส์ เป็นผู้ประพันธ์และถ่ายทอดบทกวี ซึ่งการประพันธ์ครั้งนี้ได้รับแรงบันดาลใจจากการท่องเที่ยวและสัมผัสวัฒนธรรมไทยในมุมมองของคนฟิลิปปินส์ เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็น มุมมองทางวัฒนธรรมร่วมกันระหว่างประเทศฟิลิปปินส์และไทย ณ ห้องพดุมปัญญา ชั้น 1



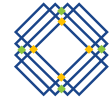
จากบันทึกบทสนทนาออนไลน์

กลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์และสังคมวิทยาวัฒนธรรม ร่วมกับโครงการจัดตั้งวัฒนธรรมมหิดล

เรื่อง : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นรงค์ อางสมิติ
นักวิจัยกลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์ฯ และหัวหน้าโครงการจัดตั้งวัฒนธรรมมหิดล สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

กลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์และสังคมวิทยาวัฒนธรรม ร่วมกับโครงการจัดตั้งวัฒนธรรมมหิดล (MU Cultural Quarter) ได้ร่วมกันจัดพิมพ์หนังสือ บันทึกจากบทสนทนาออนไลน์ เป็นการดัดสรรบทสนทนาที่เคยจัดกิจกรรมสนทนาออนไลน์มาแล้วและมีผู้สนใจสอบถามพิมพ์เป็นรูปเล่มออกเผยแพร่

เนื้อหาของหนังสือเล่มนี้ประกอบด้วย 3 บทความ เรื่องแรกชื่อ “แนวคิดหลังอาณานิคมงานวิจัยที่ผ่านมา และทิศทางการศึกษาในประเทศไทย” เป็นการหยิบยกประเด็นคำถามเกี่ยวกับ Postcolonial (Po-Co) คืออะไร Po-Co อยู่ตรงไหนในสังคมและบริบทการศึกษาไทย วงการการศึกษาไทยใช้ Po-Co ได้จริง ๆ หรือใช้อย่างไรในการศึกษาของไทย และคำถามที่สำคัญของการสนทนาคือ ทิศทางการศึกษาแนวคิดหลังอาณานิคมในไทยและต่างประเทศเป็นอย่างไรบ้าง ได้รับเกียรติจาก



4 วิทยากรผู้เชี่ยวชาญ อาทิ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พศุทธิ์ ลาคุษะ จากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชนกพร ชูติภมลธรรม จากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทนุช อุดมละมุล จากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ และ ดร.สุธิดา วิมุติโกศล จากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ด้วยเนื้อหาของการสนทนาแลกเปลี่ยนกว่า 2 ชั่วโมงที่เข้มข้นไปด้วยสาระที่เป็นประโยชน์อย่างมาก เหมาะกับผู้ที่ยังไม่เข้าใจเรื่องของ Postcolonial และผู้ที่ต้องการทราบพัฒนาการและทิศทางการประยุกต์เพื่อใช้แนวคิดนี้ในการศึกษาบริบทของสังคมไทยต่อไป

บทความถัดมาเป็นการสนทนาเปิดพื้นที่ให้นักวิชาการด้านการแปลศึกษาได้แลกเปลี่ยนแง่มุมต่าง ๆ ของการแปลศึกษา โดยมีชื่อเรื่องว่า **“การแปล อาณาบริเวณและการเมืองระหว่างบรรทัด”** มี รองศาสตราจารย์ ดร.แพรว จิตติพิลังกศรี อาจารย์ประจำศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ณรงเดช พันธะพุมมี อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม วิชาเอกการแปล เป็นแขกรับเชิญร่วมพูดคุย มีผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กรรณัฒ เตชะวงศ์เสถียร เป็นผู้ดำเนินรายการ ความน่าสนใจของบทความอยู่ที่การเสนอมุมมองใหม่ในการขยายความหมายของศาสตร์การแปลศึกษา ให้กว้างออกไปจากความเข้าใจเดิมที่เคยถูกจำกัดอยู่แค่การศึกษาการแปลและกลวิธีการแปล ที่เป็นการเปรียบเทียบตัวต้นฉบับและตัวบทแปล แต่การแปลศึกษาเป็นการศึกษาที่จะครอบคลุมประเภทตัวบทที่หลากหลายกว่านั้น เช่น การแปลกฎหมาย การแปลในชั้นศาล หรือการแปลสื่ออื่น ๆ เป็นต้น ในตัวบทสนทนายังได้ชวนพิจารณาถึงบทบาทและอิทธิพลของการแปลจากมุมมองของศาสตร์ที่หลากหลาย เช่น วัฒนธรรมศึกษา เพศภาวะศึกษา อาณาบริเวณศึกษา หลังอาณานิคมศึกษา ฯลฯ อีกด้วย ซึ่งจะช่วยให้ศาสตร์ด้านการแปลศึกษามีความครอบคลุมบริบทที่เชื่อมโยงและบูรณาการกันมากยิ่งขึ้น

บทความสุดท้ายเรื่อง **“เมือง มนุษย์ และโลก : การศึกษาเมืองจากภูมิศาสตร์ในศตวรรษที่ 21”** เป็นการชวนคิดด้วยมุมมองใหม่ ได้รับเกียรติจาก อาจารย์ ดร.ปริติโดม พิพัฒน์ชูเกียรติ จากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มาชวนคิด

ชวนคุยและนำเสนอสายธารความคิดและพัฒนาของภูมิศาสตร์มนุษย์หรือ Human Geography ที่ว่าด้วยการศึกษาเรื่องผู้คน สิ่งมีชีวิตต่าง ๆ ที่อยู่ในเมืองกับสังคม วัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อม อาจารย์ได้ชี้ให้เห็นว่าสรรพสิ่งต่าง ๆ ต่างเชื่อมโยงไปมาหาสู่กันและส่งผลต่อกัน การเปลี่ยนแปลงของสิ่งหนึ่งส่งผลต่ออีกหลาย ๆ สิ่งที่เชื่อมโยงอยู่ในระบบนิเวศนั้น ๆ ด้วยมุมมองใหม่ ๆ ของกระแสและแนวคิดของศาสตร์ด้านนี้จะช่วยให้ผู้อ่านได้เข้าใจและเห็นความสัมพันธ์ของสังคมวัฒนธรรมกับโลกและสิ่งแวดล้อมได้มากขึ้น

ด้วยเนื้อหาที่ล้นเปี่ยมด้วยคุณภาพจากวิทยากรผู้ทรงความรู้และเชี่ยวชาญเฉพาะสามารถช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจเห็นพัฒนาการและทิศทางของศาสตร์ในแต่ละด้าน ช่วยให้เกิดมุมมองใหม่ และสามารถประยุกต์ใช้ หนังสือเล่มนี้จึงเหมาะกับคนทุกพื้นความรู้ ทั้งจากผู้เริ่มต้นแสวงหาทำความเข้าใจหรือแม้แต่ผู้ที่มีความรู้มาบ้างแล้ว ก็สามารถติดตามทำความเข้าใจได้ไม่ยาก ผู้สนใจนอกจากจะหาอ่านเรื่องราวได้จากหนังสือบันทึกบทสนทนาแล้ว ยังสามารถเข้าไปรับชมเทปการสนทนาทั้ง 3 รายการนี้ได้จากเว็บไซต์ของกลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์และสังคมวิทยาวัฒนธรรม ในเว็บไซต์ดังกล่าวยังมีกิจกรรมอื่น ๆ อีกหลายรูปแบบที่เปิดกว้างให้บุคคลทั่วไปสามารถแวะเวียนเข้าไปร่วมพูดคุยค้นหาความรู้ หรือเข้าร่วมกิจกรรมที่ทางกลุ่มวิจัยจะจัดขึ้นอย่างสม่ำเสมอซึ่งทางกลุ่มวิจัยขอเชิญชวน



เว็บไซต์กลุ่มวิจัยสุนทรียศาสตร์
และสังคมวิทยาวัฒนธรรม





มหาวิทยาลัยมหิดล
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย



การอบรม

การวิเคราะห์ เสียงวรรณยุกต์ ด้วยโปรแกรม **PRAAT**



รอบที่ 1: 26 พฤษภาคม 2567

รอบที่ 2: 1 มิถุนายน 2567



เวลา 09.00 - 16.00 น

(จำนวน 6 ชั่วโมง)



ผศ. ดร.ยุตพร นาคสุข



นายคัทดินรินทร์ ปิมพิวันคำ

ค่าลงทะเบียน 1,000 บาท/รอบ

อบรมออนไลน์ webex by cisco



SCAN ลงทะเบียน

สอบถามเพิ่มเติมติดต่อ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ยุตพร นาคสุข โทร: 08-6611-4926

Email: yuttaporn.nak@mahidol.edu